



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 6.5.2022  
C(2022) 2918 final

ANNEX 4

**ANNESS**

**ta' [...]**

**KOMUNIKAZZJONI MILL-KUMMISSJONI**

**Approvazzjoni tal-kontenut ta' abbozz għal Regolament tal-Kummissjoni (UE) [Nru [X]/2023 ta' [X] 2023] li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi**

**ANNESS**  
**IL-FORMOLA RELATATA MAL-INFORMAZZJONI DWAR L-IMPENJI**  
**SOTTOMESSI SKONT L-ARTIKOLU 6(2) U L-ARTIKOLU 8(2) TAR-**  
**REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) NRU 139/2004**

**(IL-FORMOLA RM)**

**INTRODUZZJONI**

- (1) Din il-formola tispeċifika l-informazzjoni u d-dokumenti li għandhom jiġu sottomessi mill-impriża kkonċernata fl-istess hin li joffru l-impenji skond l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.<sup>1</sup> L-informazzjoni mitluba hija meħtieġa biex il-Kummissjoni tkun tista' teżamina jekk l-impenji jistgħux jagħmlu l-konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni billi se jipprevjenu ostaklu sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva. Il-livell ta' informazzjoni meħtieġ se jvarja skond it-tip u l-istruttura tar-rimedju propost. Pereżempju, ir-rimedji ta' tqassim (carve-out) tipikament se jeħtieġu informazzjoni aktar dettaljata mill-bejgħ ta' l-assi ta' negozji awtonomi (stand-alone).
- (2) L-informazzjoni mitluba fil-Formola RM trid tiġi pprovduta fit-taqsimha xierqa tal-Formola RM u trid tkun korretta u kompluta.
- (3) Skont l-Artikoli 5(4) u 6(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) [Nru [X]/2023 ta' [X] 2023] li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir- "Regolament ta' Implimentazzjoni"),<sup>2</sup> informazzjoni skorretta jew qarrieqa fil-Formola RM se titqies bħala informazzjoni mhux kompluta.
- (4) Skont l-Artikolu 14(1), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-partijiet li jagħmlu sottomissjoni bl-argumenti li, jew intenzjonalment jew b'negligenza, jipprovdu informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa, jistgħu jgarrbu multi sa 1 % tal-fatturat aggregat tal-impriża kkonċernata.
- (5) Skont l-Artikolu 6(3)(a) u l-Artikolu 8(6), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-Kummissjoni tista' tirrevoka d-deċiżjoni tagħha dwar il-kompatibbiltà tal-konċentrazzjoni notifikata meta din tkun ibbażata fuq informazzjoni mhux korretta li dwarha jkun responsabbli wieħed mill-partijiet fil-konċentrazzjoni.
- (6) Skont l-Artikolu 4(2) u 20(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista' teżenta mill-obbligu li tiġi pprovduta xi informazzjoni partikolari fil-Formola RM, inklużi dokumenti, jew minn kwalunkwe rekwiżit ieħor fejn il-Kummissjoni tqis li l-konformità ma' dawn l-obbligi jew ħtiġijiet ma tkunx neċessarja għall-eżami tal-każ. F'dak il-każ, il-partijiet li jissottomettu jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex teżenta mill-obbligu li tipprovdi l-informazzjoni rilevanti jew kwalunkwe rekwiżit ieħor fil-Formola RM relatat ma' din l-informazzjoni. Il-Kummissjoni hija disponibbli biex tiddiskuti dawn it-talbiet mal-partijiet bil-quddiem.

<sup>1</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

<sup>2</sup> ĠU L, [X], [X].[X].[X], p. [X].

Kwalunkwe *data* personali ppreżentata f'din il-formola se tiġi pproċessata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>3</sup>.

Il-formola RM trid tiġi ffirmata minn persuni awtorizzati bil-liġi biex jaġixxu f'isem kull parti notifikanti u/jew f'isem kwalunkwe parti oħra li tiffirma l-impenji jew minn rappreżentant estern awtorizzat wieħed jew aktar tal-parti jew partijiet notifikanti u/jew kwalunkwe parti oħra li tiffirma l-impenji. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-istruzzjonijiet dwar il-firem jinsabu f'Il-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

## **TAQSIMA 1**

### **SOMMARJU TA' L-IMPENJI**

1. Ipprovdi sommarju mhux kunfidenzjali tan-natura u l-ambitu tal-impenji offruti. Il-Kummissjoni tista' tuża dan is-sommarju għat-test tas-suq ma' partijiet terzi tal-impenji offruti.

## **TAQSIMA 2**

### **L-IDONEITÀ BIEX JITNEHHA T-THASSIB TAL-KOMPETIZZJONI**

2. Ipprovdi informazzjoni li turi l-idoneità ta' l-impenji offruti biex jitneħħa l-ostaklu sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva li ġie identifikat mill-Kummissjoni.

## **TAQSIMA 3**

### **DEVJAZZJONI MIT-TESTI MUDELL**

3. Ipprovdi anness li jidentifika kwalunkwe devjazzjoni tal-impenji offruti mill-mudell aġġornat tat-test tal-impenji kif ippubblikat fis-sit web tad-DĠ COMP.

## **TAQSIMA 4**

### **INFORMAZZJONI DWAR NEGOZJU LI SE JINBIEGHU L-ASSI TIEGĦU**

4. F'każ li l-impenji offruti jikkonsistu fil-bejgħ ta' l-assi ta' negozju, ipprovdi l-informazzjoni u d-dokumenti li ġejjin.

*Informazzjoni generali dwar in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu*

---

<sup>3</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39). Ara wkoll l-istqarrija ta' privatezza relatata mal-investigazzjonijiet dwar l-Għaqdiet fuq [https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en).

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi pprovduta dwar l-aspetti kollha tal-operazzjoni attwali (jiġifieri, qabel iċ-ċessjoni) tan-negozju u kwalunkwe bidla diġà ppjanata għall-futur.

- 4.1. Iddeskrivi l-istruttura legali tan-negozju li se jiġi ċedut u pprovidi l-organigramma tal-kumpanija li tispjega fejn in-negozju li se jiġi ċedut huwa integrat. Iddeskrivi l-entitajiet li jappartjenu għan-negozju, billi tispeċifika l-post tan-negozju rreġistrat u l-post tal-manigment tagħhom, l-istruttura organizzazzjonali ġenerali u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra relatata mal-istruttura amministrattiva tan-negozju li se jiġi ċedut. Jekk in-negozju li se jiġi ċedut jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi ċedut in-negozju li se jiġi ċedut.
- 4.2. Iddikjara jekk hemmx u ddeskrivi kwalunkwe ostaklu legali għat-trasferiment tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jew l-assi, inklużi d-drittijiet ta' partijiet terzi u l-approvazzjonijiet amministrattivi meħtieġa.
- 4.3. Iddeskrivi l-katina tal-valur kollha tal-prodotti jew tas-servizzi pprovduti min-negozju li se jiġi ċedut inkluż il-post tal-faċilitajiet rilevanti. Elenka u ddeskrivi l-prodotti manifatturati jew is-servizzi pprovduti, b'mod partikolari l-karatteristiċi tekniċi u ta' xort'oħra tagħhom, il-marki involuti, il-fatturat iġġenerat b'kull wieħed minn dawn il-prodotti jew minn dawn is-servizzi, u kwalunkwe innovazzjoni jew attività ta' riċerka u żvilupp jew prodott jew servizz ippjanat jew ġdid li jkun lesta għat-tneġġja u s-servizzi ppjanati. Jekk in-negozju li se jiġi ċedut jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi ċedut in-negozju li se jiġi ċedut.
- 4.4. Iddeskrivi l-livell li fih il-funzjonijiet essenzjali tan-negozju (pereżempju, ir-riċerka u l-iżvilupp, il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-bejgħ, il-logistika, ir-relazzjonijiet mal-klijenti, ir-relazzjonijiet mal-fornituri, is-sistemi tal-IT) huma operati jekk ma jitwettqux fil-livell tan-negozju li se jiġi ċedut. Id-deskrizzjoni għandha tinkludi r-rwol imwettaq minn dawk il-livelli l-oħra, ir-relazzjonijiet man-negozju li se jiġi ċedut u r-riżorsi (bħal persunal, assi, riżorsi finanzjarji) involuti fil-funzjoni.
- 4.5. Iddeskrivi fid-dettall ir-rabtiet bejn in-negozju li qed jiġi ċedut u entitajiet oħra kkontrollati minn kwalunkwe waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni (irrispettivament mid-direzzjoni tar-rabta), bħal:
  - (a) forniment, produzzjoni, distribuzzjoni, servizz, riċerka u żvilupp jew kuntratti oħra;
  - (b) assi tangibbli jew intangibbli kondiviżi;
  - (c) persunal kondiviż jew issekondat;
  - (d) sistemi kondiviżi tal-IT jew sistemi oħrajn;
  - (e) klijenti kondiviżi.
- 4.6. Iddeskrivi f'termini ġenerali l-assi tangibbli u intangibbli rilevanti kollha li jintużaw minn u/jew li huma proprjetà tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, li jinkludu, fi kwalunkwe każ, id-drittijiet tal-proprjetà intellettuali u l-marki

(brands). Jekk in-negozju li se jiġi ċedut jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi ċedut in-negozju li se jiġi ċedut.

- 4.7. Issottometti ċart organizzattiva li tidentifika n-numru ta' persunal li bħalissa qed jaħdem f'kull waħda mill-funzjonijiet tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu u lista ta' daww l-impjegati li huma indispensabbli għal ħidmet in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, fejn tiddeskrivi l-funzjonijiet tagħhom. Jekk in-negozju li se jiġi ċedut jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi ċedut in-negozju li se jiġi ċedut.
- 4.8. Iddeskrivi l-klijenti tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, fejn tinkludi lista ta' klijenti, deskrizzjoni tar-rekords korrispondenti disponibbli u ipprovdidi t-turnover totali maħluq min-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu ma' kull wieħed minn dawn il-klijenti (f'EUR u bħala persentaġġ tat-turnover totali tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu). Jekk in-negozju li se jiġi ċedut jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi ċedut in-negozju li se jiġi ċedut.
- 4.9. Ipprovdidi d-data finanzjarja rilevanti għan-negozju inklużi l-fatturat u l-EBITDA miksuba fl-aħħar tliet snin finanzjarji, u t-tbassir għas-sentejn finanzjarji li jmiss. Jekk disponibbli, ipprovdidi l-pjan tan-negozju jew strateġiku attwali għan-negozju li se jiġi ċedut, inkluż kwalunkwe tbassir li jista' jkun disponibbli. Jekk in-negozju li se jiġi ċedut jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi ċedut in-negozju li se jiġi ċedut.
- 4.10. Identifika u ddeskrivi kwalunkwe tibdil, li sar fl-aħħar sentejn, fl-organizzazzjoni tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jew fil-konnessjonijiet ma' impriżi oħrajn ikkontrollati mill-partijiet li qed jipprezentaw in-notifika. Jekk in-negozju li se jiġi ċedut jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi ċedut in-negozju li se jiġi ċedut.
- 4.11. Identifika u ddeskrivi kwalunkwe tibdil, ipplanat għas-sentejn li jmiss, fl-organizzazzjoni tan-negozju li se jiġi ċedut jew fil-konnessjonijiet ma' impriżi oħrajn ikkontrollati mill-partijiet. Jekk in-negozju li se jiġi ċedut jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi ċedut in-negozju li se jiġi ċedut.

*Informazzjoni dwar in-negozju li se jiġi ċedut kif deskritt fl-impenji offruti u tqabbil man-negozju li se jiġi ċedut kif operat bħalissa*

- 4.12. Filwaqt li tqis it-tweġibiet tiegħek għall-mistoqsijiet 4.1-4.11 hawn fuq, jekk jogħġbok niżżel id-differenzi kollha bejn (i) in-negozju li għandu jiġi ċedut kif deskritt fl-impenji offruti u (ii) in-negozju kif qed jithaddem bħalissa. F'każ li jkun hemm xi assi tanġibbli jew intanġibbli, persunal, faċilitajiet, kuntratti, prodotti, riċerka u żvilupp, prodotti pplanati, servizzi kondiwiżi eċċ. li bħalissa huma prodotti, użati jew affidabbli b'xi mod min-negozju iżda li mhumieks inklużi fl-impenji, jekk jogħġbok ipprovdidi lista eżawrjenti.

*L-akkwist minn xerrej xieraq*

4.13. Spjega r-raġunijiet għaliex, fil-fehma tiegħek, in-negozju li se jiġi ċedut aktarx jinxtara minn xerrej xieraq fil-perjodu ta' żmien propost fl-impenji offruti.

## **TAQSIMA 5**

### **ID-DIKJARAZZJONI**

Il-formola RM għandha tikkonkludi bid-dikjarazzjoni li ġejja li għandha tiġi ffirmata minn jew f'isem il-partijiet notifikanti u kwalunkwe parti oħra li tiffirma l-impenji:

*“Il-partijiet notifikanti u kwalunkwe parti oħra li tiffirma l-impenji jiddikjaraw li l-informazzjoni li taw f’din in-notifika hija vera, korretta u kompluta sa fejn jafu huma, li ġew ipprovduti kopji veri, korretti u sħaħ tad-dokumenti meħtieġa mill-Formola CO, li l-istimi kollha huma identifikati bħala tali u li dawn huma l-aħjar stimi tagħhom tal-fatti sottostanti, u li l-fehmiet espressi kollha huma sinċieri. Jafu bid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(1) il-punt (a) tar- Regolament dwar l-Għaqdiet.”*

Għal formoli ffirmati diġitalment, l-oqsma li ġejjin huma għal skopijiet ta' informazzjoni biss. Dawn għandhom jikkorrispondu mal-metadata tal-firma (firem) elettronika/elettronici korrispondenti.

Data:

[firmatarju 1]	[firmatarju 2 jekk applikabbli]
Isem:	Isem:
Organizzazzjoni:	Organizzazzjoni:
Pożizzjoni:	Pożizzjoni:
Indirizz:	Indirizz:
Nru tat-telefon:	Nru tat-telefon:
Posta elettronika:	Posta elettronika:
[“firma elettronika”/firma]	[“firma elettronika”/firma]